

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о взаимной защите секретной информации**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Словении, в дальнейшем именуемые Сторонами,

исходя из желания обеспечить защиту секретной информации, обмен которой осуществляется в ходе политического, военного, военно-технического, экономического или иного сотрудничества, а также секретной информации, образовавшейся в процессе такого сотрудничества,

учитывая взаимные интересы в обеспечении защиты секретной информации в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон,

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

##### **Определения.**

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«секретная информация» - сведения, выраженные в любой форме, отнесенные в Российской Федерации к государственной тайне, а в Республике Словении обозначенные как секретная информация,

переданные и (или) полученные в порядке, установленном каждой из Сторон и настоящим Соглашением, а также образовавшиеся в процессе сотрудничества Сторон и защищаемые в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон;

«носители секретной информации» - материальные объекты, в том числе физические поля, в которых секретная информация находит свое отображение в виде символов, образов, сигналов, технических решений и процессов;

«гриф секретности» - реквизит, свидетельствующий о степени секретности сведений, содержащихся в их носителе, проставляемый на носителе секретной информации и (или) указываемый в сопроводительной документации на него;

«уполномоченный орган» - орган государственной власти или организация, уполномоченные Стороной передавать, получать, хранить, защищать и использовать секретную информацию;

«допуск к секретной информации» - административное решение, принятое в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон, которое подтверждает, что физическое лицо имеет право доступа к секретной информации соответствующей степени секретности;

«лицензия/разрешение» - административное решение, принятое в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон, которое подтверждает, что уполномоченный орган имеет право на проведение работ, в том числе реализацию проектов, с использованием секретной информации соответствующей степени секретности;

«доступ к секретной информации» - санкционированное в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон ознакомление с секретной информацией физического лица, имеющего соответствующий допуск к секретной информации;

«контракт» - договор, заключаемый между уполномоченными органами, предусматривающий передачу и (или) образование секретной информации в ходе сотрудничества;

«третья сторона» - международные организации, государства, не являющиеся Сторонами настоящего Соглашения, а также физические или юридические лица этих организаций или государств.

## Статья 2

### Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - компетентные органы), являются:

в Российской Федерации - Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

в Республике Словении - Управление Правительства Республики Словении по защите секретной информации.

2. Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об изменении своих компетентных органов.

### Статья 3

#### Соотносимость степеней секретности

1. Стороны на основании законодательных и иных нормативных правовых актов государства каждой из Сторон устанавливают, что степени секретности и соответствующие им грифы секретности соотносятся следующим образом:

в Российской Федерации:

«Совершенно секретно»

«Секретно»

«Секретно»

в Республике Словении:

«TAJNO»

«ZAUPNO»

«INTERNO»

2. Передаваемая Российской Стороной секретная информация с грифом секретности «Секретно» обозначается Словенской Стороной грифом секретности «ZAUPNO».

### Статья 4

#### Защита секретной информации

1. Стороны в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон обязуются:

обеспечивать защиту секретной информации;

не изменять гриф секретности носителя секретной информации без письменного согласия уполномоченного органа Стороны, ее передавшей;

применять в отношении секретной информации такие же меры защиты, которые применяются в отношении собственной секретной информации такой же степени секретности, соотносимой в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения;

пользоваться секретной информацией, полученной от уполномоченного органа другой Стороны, исключительно в предусмотренных при ее передаче целях;

не предоставлять третьей стороне доступ к секретной информации без предварительного письменного согласия передавшей ее Стороны.

2. Доступ к секретной информации разрешается только лицам, которым знание указанной информации необходимо для выполнения служебных обязанностей в целях, предусмотренных при ее передаче, и которые имеют соответствующий допуск к секретной информации.

## **Статья 5**

### **Передача секретной информации**

1. Если уполномоченный орган одной Стороны намерен передать секретную информацию уполномоченному органу другой Стороны, он предварительно запрашивает у компетентного органа своей Стороны письменное подтверждение наличия у уполномоченного органа другой Стороны необходимых условий для защиты секретной информации в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства другой Стороны.

Компетентный орган одной Стороны запрашивает у компетентного органа другой Стороны письменное подтверждение наличия у уполномоченного органа этой другой Стороны необходимых условий для защиты секретной информации в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства другой Стороны.

2. Решение о передаче секретной информации принимается в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства передающей Стороны.

3. Передача носителей секретной информации осуществляется по дипломатическим каналам или уполномоченной на то службой в соответствии с договоренностями между Сторонами. Соответствующий уполномоченный орган подтверждает получение секретной информации. По согласованию Сторон могут использоваться иные способы передачи секретной информации.

4. Для передачи носителей секретной информации значительного объема уполномоченные органы в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства каждой из Сторон договариваются о способе транспортировки, маршруте и форме сопровождения.

## **Статья 6**

### **Обращение с секретной информацией**

1. Уполномоченный орган, получивший носители секретной информации, дополнительно проставляет на них грифы секретности, соотносимые в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения.

Дополнительное проставление грифов секретности распространяется также на носители секретной информации, образовавшейся в процессе сотрудничества Сторон, а также полученной в результате перевода, копирования или воспроизведения.

Секретной информации, образовавшейся на основе полученной секретной информации, присваивается степень секретности не ниже степени секретности этой полученной секретной информации.

2. Обращение с секретной информацией осуществляется в соответствии с требованиями, действующими в отношении секретной информации своего государства.

3. Носители секретной информации возвращаются или уничтожаются по письменному разрешению уполномоченного органа передавшей их Стороны.

Уничтожение носителей секретной информации документируется, при этом процесс уничтожения должен исключать возможность ее воспроизведения и восстановления.

Об уничтожении носителей секретной информации уведомляется в письменной форме уполномоченный орган передавшей их Стороны.

4. Гриф секретности полученных носителей секретной информации может изменяться или сниматься уполномоченным органом только по письменному разрешению уполномоченного органа передавшей их Стороны.

Об изменении грифа секретности носителей секретной информации уполномоченный орган передавшей их Стороны в письменной форме уведомляет уполномоченный орган другой Стороны.

5. Степень секретности образовавшейся в процессе сотрудничества Сторон секретной информации определяется, изменяется или снимается по взаимному согласованию уполномоченных органов.

## **Статья 7**

### **Контракты**

1. В заключаемые уполномоченными органами контракты включается отдельный раздел, в котором определяются:

перечень секретной информации и степени ее секретности;  
особенности защиты и обращения с носителями секретной информации;

порядок разрешения спорных ситуаций и обязательства о возмещении возможного ущерба от несанкционированного распространения секретной информации.

2. Копия указанного в пункте 1 настоящей статьи раздела контракта передается компетентным органам.

## **Статья 8**

### **Нарушение требований к защите секретной информации**

1. Об установленном уполномоченным органом или компетентным органом одной Стороны нарушении требований к защите секретной информации, которое привело или может привести к ее



несанкционированному распространению, незамедлительно извещается компетентный орган другой Стороны.

2. Уполномоченный орган и (или) компетентный орган в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами своего государства проводят разбирательство.

3. Компетентные органы уведомляют друг друга о результатах разбирательства и принятых мерах.

4. Виновные лица привлекаются к ответственности в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами своего государства.

5. Порядок возмещения возможного ущерба от несанкционированного распространения секретной информации определяется в каждом конкретном случае уполномоченными органами.

## **Статья 9**

### **Расходы на защиту секретной информации**

Уполномоченные органы самостоятельно несут расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения.

## **Статья 10**

### **Визиты**

1. Визит представителей уполномоченного органа одной Стороны, предусматривающий их доступ к секретной информации государства другой Стороны, осуществляется по согласованию с компетентным

органом в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами государства принимающей Стороны.

2. Во время визита представитель уполномоченного органа одной Стороны знакомится с правилами работы с секретной информацией соответствующей степени секретности государства другой Стороны и соблюдает эти правила.

## **Статья 11**

### **Обмен нормативными правовыми актами и консультации**

1. Компетентные органы обмениваются законодательными и иными нормативными правовыми актами своих государств в области защиты секретной информации, необходимыми для реализации настоящего Соглашения.

2. В целях обеспечения сотрудничества компетентные органы в рамках реализации настоящего Соглашения проводят по просьбе одного из них консультации.

## **Статья 12**

### **Отношение к другим договоренностям**

1. Положения о защите секретной информации, содержащиеся в договоренностях, действующих между Сторонами, а также компетентными органами и (или) уполномоченными органами, продолжают применяться, если они не противоречат положениям настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

### **Статья 13**

#### **Разрешение споров**

1. Споры относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и консультаций между компетентными органами.

2. Во время разрешения споров Стороны продолжают выполнять все свои обязательства по настоящему Соглашению.

### **Статья 14**

#### **Изменения**

В настоящее Соглашение по взаимному письменному согласию Сторон могут быть внесены изменения.

### **Статья 15**

#### **Заключительные положения**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороне о своем намерении прекратить его действие. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения в отношении секретной информации продолжают применяться меры по ее защите, предусмотренные настоящим Соглашением, до снятия грифа секретности в установленном порядке.

Совершено в г. Москве «31» июля 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском и словенском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Правительство  
Республики Словении**

